

ONE@NCEPT

Fensterreiniger

Window Cleaner

Limpiador de ventanas

Nettoyeur de vitres

Lavavetri

10032036

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Inbetriebnahme und Bedienung	5
Reinigung und Pflege	8
Hinweise zur Entsorgung	8

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032036
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	10 W

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

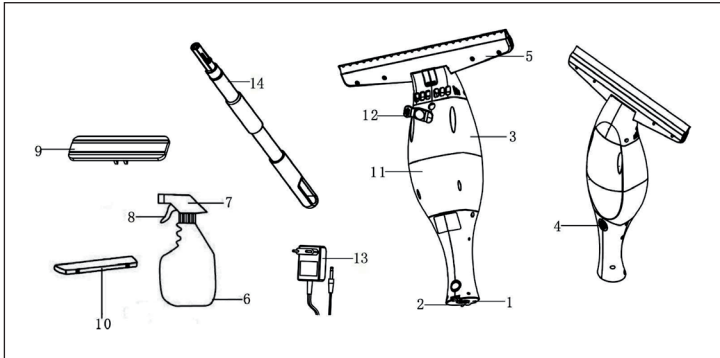
2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor dem Gebrauch gut durch.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur zur Fensterreinigung.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Herden oder Öfen.
- Decken Sie das Gerät während dem gebrauch nicht ab.
- Stecken Sie keine Objekte aus Metall in die Öffnungen am Gerät.
- Schützen Sie während dem gebrauch Ihre Augen.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Wenn das Gerät in Wasser fällt, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät von einem Fachbetrieb überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen. Benutzen Sie es nicht in Feuchträumen oder im Regen.
- Fassen Sie das Gerät und den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Füllen Sie keinen Entkalker, Alkohol oder Reinigungsflüssigkeiten in das Gerät. Es könnte beschädigt werden.
- Verstauen Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

GERÄTEÜBERSICHT



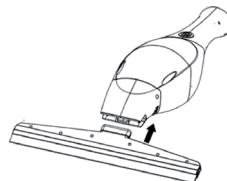
1 Netzanschluss-Kappe	8 Sprühhebel
2 Netzanschluss	9 Tuchhalter
3 Handteil	10 Tuch
4 Ein/Aus-Schalter	11 Wassertank
5 Wischer	12 Wassertank-Kappe
6 Sprühflasche	13 Ladegerät mit Kabel
7 Sprühpistole	14 Verlängerungsrohr

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Zusammenbau

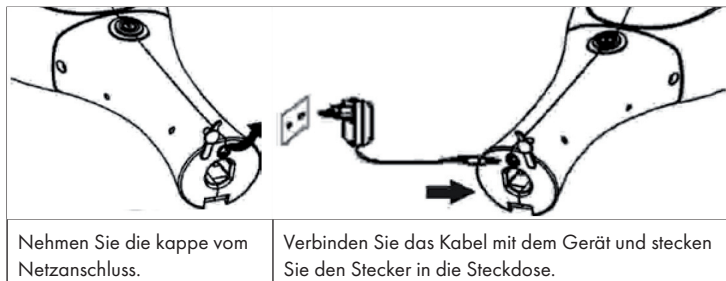
Setzen Sie den Wischer (5) unten an das Handteil (3) an und drücken Sie ihn hinein, bis er einrastet.

HINWEIS: Die zu reinigende Oberfläche sollte eine glatte, feuchte Oberfläche wie Fenster, Spiegel oder Fliese sein. Der Reiniger ist nicht dazu bestimmt, große Mengen an Flüssigkeiten von waagerechten Flächen, z. B. aus einem Trinkglas (max. 25 ml), zu saugen. Verwenden Sie diesen Reiniger nur mit herkömmlichen Fensterreinigern (kein Spiritus oder Schaumreiniger). Verwenden Sie diesen Reiniger nur mit dem mitgelieferten Zubehör.



Batterie aufladen

Wenn Sie das Gerät erstmals benutzen, laden Sie die Batterie voll auf.

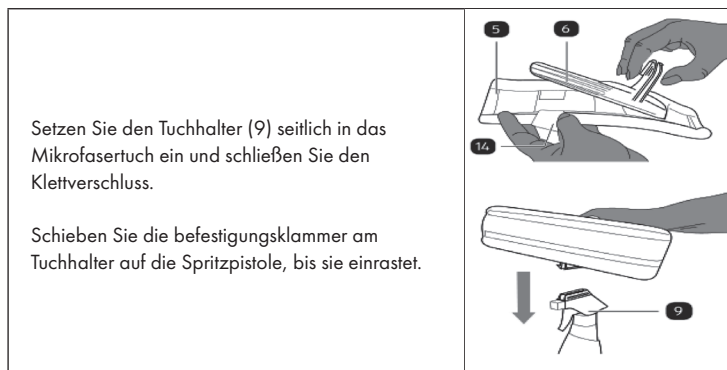


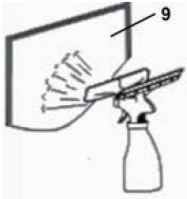

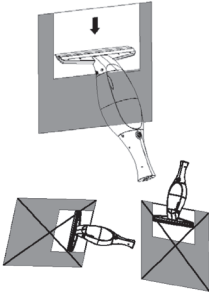
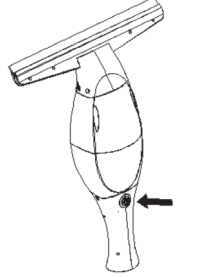
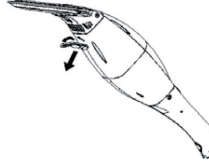
Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose. Während dem Aufladen blinkt die Lade-Kontrollleuchte. Sobald die Batterie voll aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte durchgängig.

Sprühflasche befüllen

Befüllen Sie die Sprühflasche (6) mit Fensterreiniger oder Wasser (max. 300 ml). Benutzen Sie nur herkömmliche Fensterreiniger. Benutzen Sie kein Benzin, Alkohol oder Reinigungsschaum.

Bedienung



<p>Sprühen Sie das Reinigungsmittel oder Wasser gleichmäßig auf die Oberfläche, indem Sie auf den Sprühhebel drücken.</p>	
<p>Lösen Sie den Schmutz, indem Sie die Oberfläche mit dem Tuch (10) abwischen, das sich im Tuchhalter (9) befindet.</p>	
<p>Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste (4), um das Gerät zu starten. Drücken Sie den Wischer gegen die Oberfläche, die Sie reinigen, und bewegen Sie ihn vertikal von oben nach unten. Dabei wird die Flüssigkeit abgesaugt und die Oberfläche gereinigt.</p> <p>HINWEIS: Verwenden Sie das Gerät niemals mit der Oberseite nach unten, da sonst die Reinigungsflüssigkeit ausläuft, was zu Schäden am Gerät führt. Verwenden Sie das Gerät auch nicht seitlich.</p>	
<p>Drücken Sie nach dem Gebrauch auf die Ein/Aus-Taste (4), um das Gerät auszuschalten. Wenn die Akkuladung niedrig ist, beginnt die Lade-/Betriebs-LED langsam zu blinken. Das ist ein Zeichen dafür, dass es an der Zeit ist, das Gerät aufzuladen. Wenn das Gerät nicht geladen wird, stoppt der Motor. Bitte stellen Sie sicher, dass der Reiniger nach jedem Gebrauch ausgeschaltet wird. Dies erhöht die Betriebszeit pro Akkuladung. Schalten Sie den Reiniger nicht ein, wenn er gerade aufgeladen wird.</p>	
<p>Falls der Wassertank voll ist, entfernen Sie die Wassertank-Kappe (11) und entleeren Sie den Tank. Setzen Sie die Kappe dann wieder auf.</p>	

REINIGUNG UND PFLEGE

Fensterreiniger

- 1 Schalten Sie den Reiniger aus.
- 2 Nehmen Sie den Wischer ab.
- 3 Reinigen Sie den Wischer unter fließendem Wasser. Reinigen Sie ihn NICHT in der Spülmaschine!
- 4 Lassen Sie das Gerät und alle Teile vor dem Zusammenbau trocknen.

Wassertank

Öffnen Sie die Wassertank-Kappe, entleeren Sie den Wassertank und schalten Sie das Gerät ein. Saugen sie sauberes Wasser aus einem Spülbecken ein und entleeren Sie den Wassertank erneut. Wiederholen Sie den Vorgang, bis der Wassertank gereinigt ist. Schließlich Sie die Wassertank-Kappe wieder.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Technical Data	9
Declaration of Conformity	9
Safety Instructions	10
Product Description	11
Use and Operation	11
Care and Cleaning	14
Hints on Disposal	14

TECHNICAL DATA

Item number	10032036
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	10 W

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

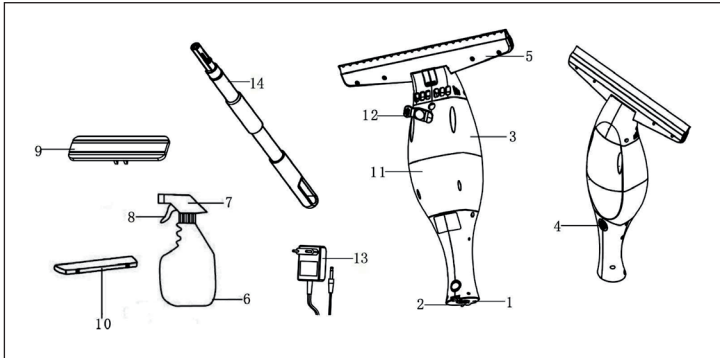
2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all the informations before using the Window Cleaner.
- Before turning on,ensure the electrical voltage and frequency fo the circuit corresponds to those indicated on the rating label of the cleaner.
- To protect against the risk of electric shock,do not immerse this Window Cleaner,adaptor or cord set in water or any other liquid.
- This product is not a toy;children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- This cleaner is not intended for use by persons(including children) with reduced physical ,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge,unless they have been given supervision or instruction concerning use of the cleaner by a person responsible for their safety .
- This cleaner is intended to be used in household and similar applications such as windows,mirrors and tiles.The window cleaner is not suitable for vacuuming up dust or small parts.It is only intended for private use and is not suitable for commercial use.
- Never use the window cleaner if it is visibly damaged or if the charger and its cord is faulty or damaged.
- DO NOT use the Window Cleaner for other intended use.
- DO NOT place the cleaner near a hot gas or electric burner.
- DO NOT cover the cleaner whilst in use.
- DO NOT insert any objects which conduct electricity in the charging socket.
- DO NOT spray into eyes.
- A faulty electrical installation or excessive mains voltage may result in an electric shock.
- Never reach to retrieve an electrical device if it has fallen in water.In such a case ,immediately disconnect the mains plug.
- Only use this product in indoor areas,never operate it in wet room or in the rain.
- Never touch this product with damp hands.
- Never use the mains cord as a carrying handle.
- Never put de-scaling,aromatic,alcoholic liquids or cleaning detergents into the cleaner.This will make the operation unsafe and damage the unit.
- Store your cleaner indoors in a cool,dry,well ventilated area.

PRODUCT DESCRIPTION



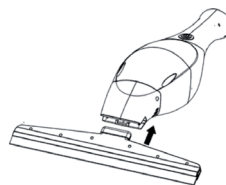
1 DC jack cap.	8 Spray trigger
2 DC jack	9 Cloth holder
3 Main body	10 Towel
4 ON/OFF button	11 Water tank
5 Wiper	12 Water tank cap
6 Spray bottle	13 Charger with charging cable
7 Spray pistol	14 Extension tube

USE AND OPERATION

Assembly

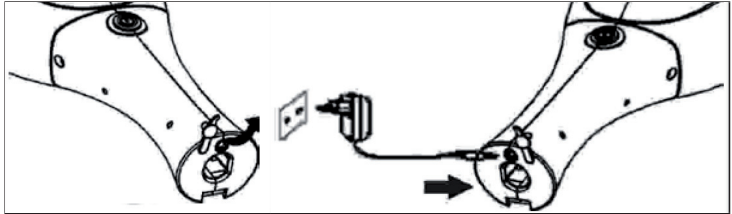
Place the wiper (5) in the upper part of the body(3) and push until it locks in.

Note: The surface to be cleaned should be a smooth, moist surface such as windows, mirrors or tiles. The cleaner is not intended to vacuum up large amounts of fluids from horizontal surfaces, such as from a tipped drinking glass (max. 25ml). Only use this cleaner with conventional window cleaners (eg. no spirit or foam cleaner). Please use this cleaner only with accessories of spare parts provided.



Charging the Battery

Please ensure to fully charge the battery before first time use. To charge, please see below.



Take off the DC jack cap.

Insert the charger pin into the DC jack.

Plug the charger into the main socket. During the charging process, the charge/operating LED will flash. Once the battery is fully charged, the light will be illuminated permanently.

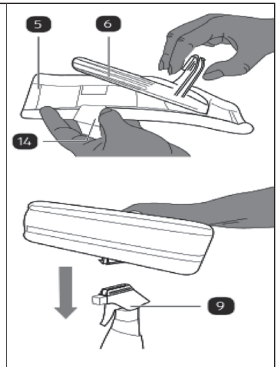
Filling the Spray Bottle

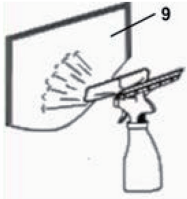

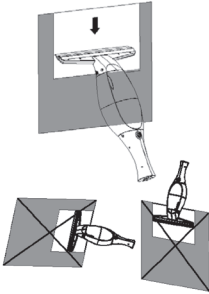
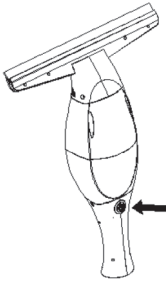
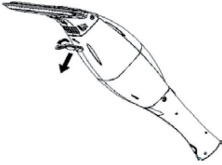
Fill the bottle (6) with window cleaning product or fresh water (300ml Maximum). Only use basic window cleaning products. Do not use petrol, spirits or foaming detergent.

Operation

Insert the cloth holder (9) into the lateral pouch of the microfibre cloth with the Velcro fastener to the cloth holder.

Push the cloth holder with the fastening clamp onto the spray pistol until the fastening clamp locks into place.



<p>Spray the detergent or water evenly over the surface to be cleaned by pressing the spray trigger(8) from the bottle.</p>	
<p>Loosen the dirt by rubbing the surface with the towel 10 which set into the cloth holder(9).</p>	
<p>First, press the On/Off button (4) to start the cleaner. Next, press and hold the wiper against the surface you are cleaning, and move the Window Cleaner vertically from the top to the bottom. This will vacuum up the liquid and in turn, clean the surface.</p> <p>NOTE: Never use the cleaner upside down as this will cause leakage and damage to the product. It is dangerous to use the product upside down.</p>	
<p>After use, press the On/Off button(4) to turn off the cleaner. When the battery charge is getting low, the charge/operations LED will begin to blink slowly. This is indicator that it is time to charge the cleaner. If the cleaner is not charged, then it will stop working in time. Please ensure to switch the cleaner off after each use. This will increase your operating time per battery charge. Do not turn on the cleaner when it is charging.</p>	
<p>If the water tank reaches its maximum capacity, take away the water tank cap (11). Empty the tank.</p>	

CARE AND CLEANING

Window Wiper

- 1 Turn off the cleaner.
- 2 Take out the wiper.
- 3 Clean the wiper under running water. Do not clean in a dishwasher!
- 4 Leave to dry before refitting to use.

Cleaning the water tank

Open the water tank cap and empty the water tank ,then turn on the cleaner until it suck the clean water from the basin which is filled with water at first ,and empty the water tank again .Repeat above process until the water tank is cleaned.Finally close the water tank cap.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	15
Declaración de conformidad	15
Indicaciones de seguridad	16
Descripción del aparato	17
Puesta en marcha y uso	17
Retirada del aparato	20

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032036
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	10 W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin (Alemania).



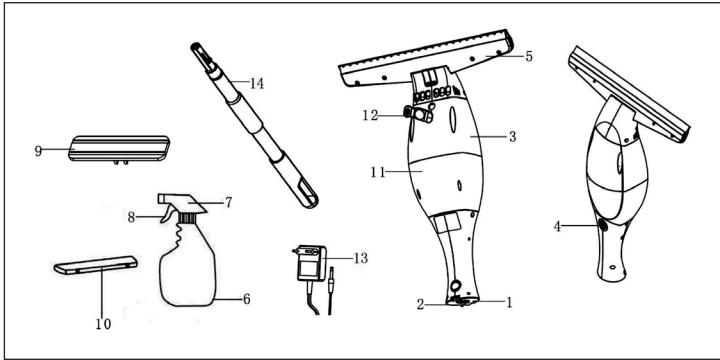
Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas indicaciones antes de usar el aparato.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares. Entre estos se encuentran oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen servicio bed&breakfast.
- No utilice el aparato si está dañado.
- Utilice este aparato solamente para limpiar ventanas.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor ni hornos.
- No cubra el aparato durante su uso.
- No introduzca objetos de metal en las ranuras.
- Protéjase los ojos durante el uso.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- Si el aparato cae al agua, desconecte el enchufe inmediatamente de la toma de corriente y contacte con un electricista para su comprobación.
- Utilice este aparato solamente en espacios interiores. No utilice el aparato en estancias húmedas ni lo exponga a la lluvia.
- No toque el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
- No tire del aparato ni lo desplace tirando del cable.
- No introduzca descalcificador, alcohol ni líquidos de limpieza en el aparato. Podría averiarse.
- Guarde el aparato en un lugar seco y bien ventilado tras su uso.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



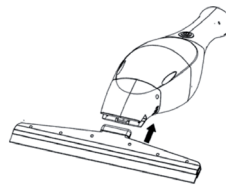
1 Tapa de la conexión para la fuente de alimentación	8 Palanca de pulverización
2 Conexión para la fuente de alimentación	9 Soporte del paño
3 Estructura principal	10 Paño
4 Interruptor on/off	11 Depósito de agua
5 Limpia ventanas	12 Tapa del depósito de agua
6 Botella de pulverización	13 Cargador con cable
7 Pistola de pulverización	14 Conducto alargador

PUESTA EN MARCHA Y USO

Montaje

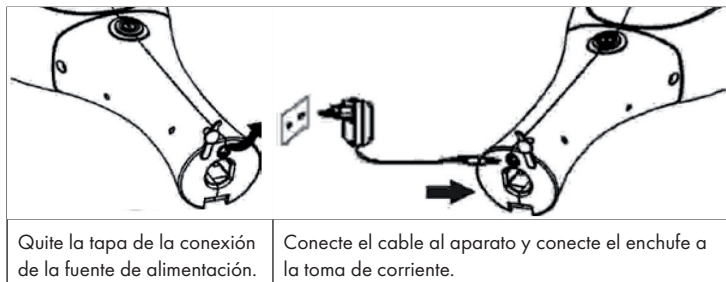
Coloque el limpia ventanas (5) bajo la estructura principal (3) y presiónela hasta que encaje.

ADVERTENCIA: La superficie a limpiar debe ser lisa y húmeda, como ventanas, espejos o azulejos. El limpiador no es apto para aspirar grandes cantidades de líquido de superficies horizontales, p. ej. de un vaso (máx. 25 ml). Utilice el limpiador solamente con limpiadores de ventanas tradicionales (no bebidas alcohólicas ni limpiadores de espuma). Utilice el limpiador solo con los accesorios incluidos.



Cargar batería

Cuando utilice el aparato por primera vez, cargue la batería.

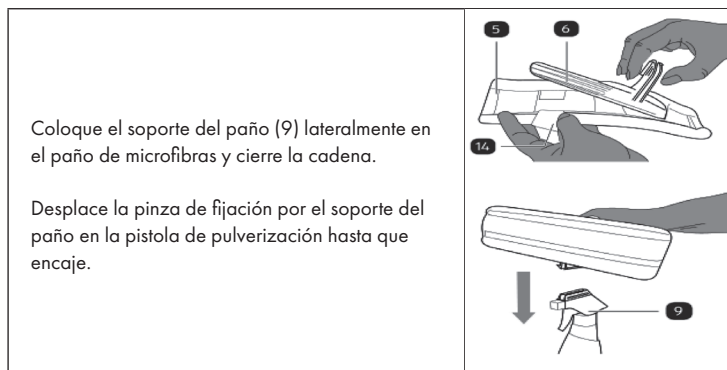


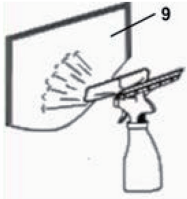

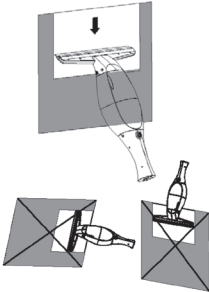
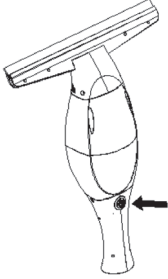
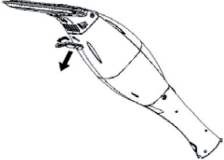
Conecte el cargador en la toma de corriente. Durante la carga, el indicador de carga parpadea. En cuando se haya cargado la batería por completo, el indicador de control se ilumina permanentemente.

Rellenar botella de pulverización

Rellene la botella de pulverización (6) con un limpiador de ventanas o agua (máx. 300 ml). Utilice un limpiador de ventanas tradicional. No utilice gasolina, alcohol ni espuma limpiadora.

Utilización



<p>Pulverice el producto de limpieza o agua de manera uniforme sobre la superficie presionando la palanca de pulverización.</p>	
<p>Disuelva la suciedad limpiando la superficie con el paño (10) que se encuentra en el soporte (9).</p>	
<p>Pulse el botón on/off (4) para iniciar el aparato. Presione el limpia ventanas contra la superficie que esté limpiado y muévelo en vertical de arriba abajo. Así se aspira el líquido y se limpia la superficie.</p> <p>ADVERTENCIA: Nunca utilice el aparato con la parte superior hacia abajo, pues el limpiador se verterá y puede provocar daños en el aparato. No utilice el aparato de manera lateral.</p>	
<p>Pulse el botón on/off (4) tras el uso para apagar el aparato. Si la carga de la batería es baja, el LED de carga/funcionamiento comienza a parpadear lentamente. Es un signo de que el aparato necesita cargarse. Si no se carga el aparato, el motor se detiene. Asegúrese de que el limpiador esté apagado tras cada uso. Esto aumenta el tiempo de funcionamiento por carga. No encienda el limpiador si está cargando.</p>	
<p>Si el depósito de agua está lleno, retire la tapa del depósito (11) y vacíelo. Vuelva a colocar la tapa.</p>	

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpiador de ventanas

- 1 Apague el limpiador.
- 2 Extraiga el limpia ventanas.
- 3 Limpie el limpia ventanas con agua. No lave las piezas en el lavavajillas.
- 4 Deje que el aparato se seque por completo antes de montarlo de nuevo.

Depósito de agua

Abra la tapa del depósito de agua, vacíelo y encienda el aparato. Succione agua fresca de un lavabo y vacíe de nuevo el depósito. Repita el proceso hasta que el depósito esté limpio. Por último, vuelva a cerrar la tapa del depósito.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Compruebe la normativa de su país con respecto al reciclaje de las pilas usadas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique 21
 Déclaration de conformité 21
 Consignes de sécurité 22
 Aperçu de l'appareil 23
 Mise en service et utilisation 23
 Nettoyage et entretien 26
 Conseils pour le recyclage 26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032036
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	10 W

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



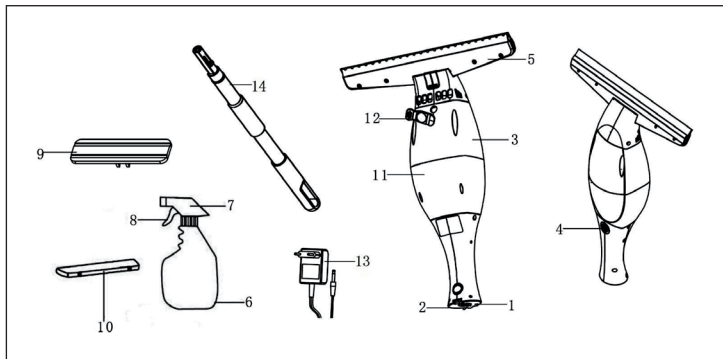
Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant l'utilisation, lisez attentivement toutes les consignes.
- Avant l'utilisation, contrôlez la tension de l'appareil sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond à celle de l'appareil
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil uniquement s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par la personne responsable de leur sécurité.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires. Cela comprend les cuisines de bureaux, les auberges, hôtels, motels et installations proposant des services de type Bed & Breakfast.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Utilisez l'appareil uniquement pour nettoyer des vitres.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de plaques de cuisson ou d'un four.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- N'insérez aucun objet métallique dans les ouvertures de l'appareil.
- Protégez vos yeux lorsque vous utilisez l'appareil.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche et faites-le contrôler par un spécialiste.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur. Ne l'utilisez pas dans les lieux humides ou sous la pluie.
- Ne prenez pas l'appareil ou la fiche avec les mains mouillées.
- Ne portez pas l'appareil par son câble.
- Ne versez aucun détartrant, ni alcool ou autre produit liquide de nettoyage dans l'appareil. cela pourrait l'endommager.
- Après l'utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.

APERÇU DE L'APPAREIL



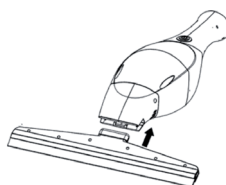
1 Clapet d'alimentation secteur	8 Gâchette de pulvérisation
2 Alimentation secteur	9 Support pour chiffon
3 Partie à tenir	10 Chiffon
4 Bouton de marche/arrêt	11 Réservoir d'eau
5 Raclette	12 Clapet du réservoir d'eau
6 Flacon pulvérisateur	13 Chargeur et son câble
7 Tête de pulvérisation	14 Tube rallonge

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

Assemblage

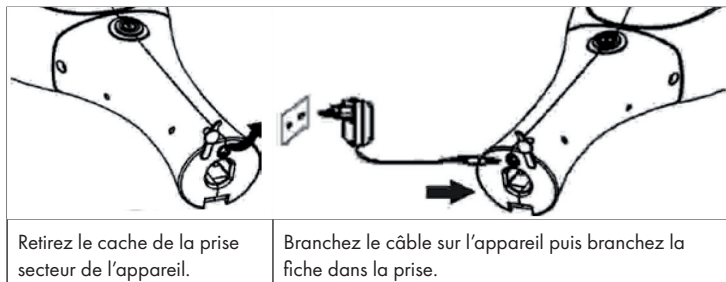
Installez la raclette (5) en dessous sur la partie à tenir (3) et enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

REMARQUE : la surface à nettoyer doit en principe être une surface lisse et humide telle qu'une vitre, un miroir ou des carreaux. Le nettoyeur n'est pas conçu pour aspirer de grandes quantités d'eau sur des surfaces horizontales, par exemple lorsque vous avez renversé un verre d'eau (max. 25 ml). Utilisez ce nettoyeur uniquement avec les produits pour vitres classiques (pas d'alcool ni de produit moussant). Utilisez ce nettoyeur uniquement avec les accessoires fournis.



Recharger la batterie

Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, chargez la batterie complètement.



Branchez le chargeur dans la prise. Pendant le chargement, le témoin de charge clignote. Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin reste allumé en fixe.

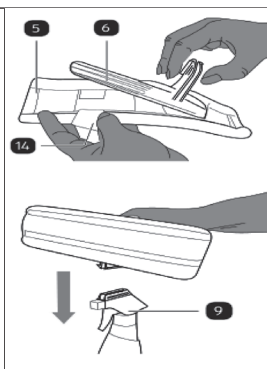
Remplissage du flacon pulvérisateur

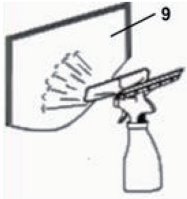

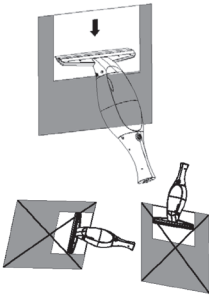
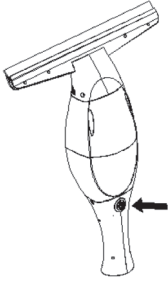
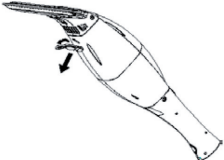
Remplissez le flacon pulvérisateur (6) avec de l'eau ou du produit pour vitres (max. 300 ml). Utilisez uniquement les produits pour vitres courants. N'utilisez pas d'essence, d'alcool ni de produit moussant.

Utilisation

Placez le support de chiffon (9) dans le chiffon en microfibre par le côté et fermez la fermeture auto-agrippante.

Glissez les brides de fixation du support de chiffon sur le pistolet pulvérisateur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



<p>Pulvérisez le produit nettoyant ou l'eau de façon égale sur la surface en appuyant sur la gâchette de pulvérisation.</p>	
<p>Supprimez les impuretés en essuyant la surface avec le chiffon (10) qui se trouve sur le support de chiffon (9).</p>	
<p>Appuyez sur la touche de marche/arrêt (4) pour démarrer l'appareil. Appuyez le chiffon contre la surface à nettoyer et déplacez-le verticalement de haut en bas. Le liquide est alors aspiré et la surface nettoyée.</p> <p>REMARQUE : n'utilisez jamais l'appareil avec la tête en bas, car le liquide risque alors de se renverser, ce qui peut causer des dégâts sur l'appareil. N'utilisez pas non plus l'appareil latéralement.</p>	
<p>Après l'utilisation, appuyez sur la touche de marche/arrêt (4) pour éteindre l'appareil. Si le niveau de batterie est bas, le témoin LED de charge et de batterie commence à clignoter lentement. Cela signifie qu'il est temps de recharger l'appareil. Si vous ne rechargez pas l'appareil, le moteur s'arrêtera. Veuillez vous assurer que le nettoyeur soit bien éteint après chaque utilisation. Cela augmente la durée d'utilisation par charge de batterie. N'allumez pas le nettoyeur pendant qu'il recharge.</p>	
<p>Si le réservoir d'eau est plein, retirez le clapet du réservoir (11) et videz-le. Remettez ensuite le clapet.</p>	

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyeur de vitres

- 1 Eteignez le nettoyeur.
- 2 Retirez la raclette.
- 3 Nettoyez la raclette à l'eau courante. Ne la nettoyez PAS au lave-vaisselle !
- 4 Avant le réassemblage de l'appareil, laissez-le sécher ainsi que toutes les pièces.

Réservoir d'eau

Ouvrez le capot du réservoir d'eau, videz-le et allumez l'appareil. Aspirez de l'eau propre dans le lavabo et videz à nouveau le réservoir d'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit propre. Puis refermez le capot du réservoir d'eau.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Le produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les poubelles à ordures ménagères. Veuillez-vous informer sur les réglementations locales en vigueur pour le recyclage des piles. En respectant les règles de recyclage vous participez activement à la protection de l'environnement et à la préservation de la santé de vos proches.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Dati tecnici 27
 Dichiarazione di conformità 27
 Avvertenze di sicurezza 28
 Descrizione del prodotto 29
 Messa in funzione e utilizzo 29
 Pulizia e manutenzione 32
 Smaltimento 32

DATI TECNICI

Articolo numero	10032036
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	10 W

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

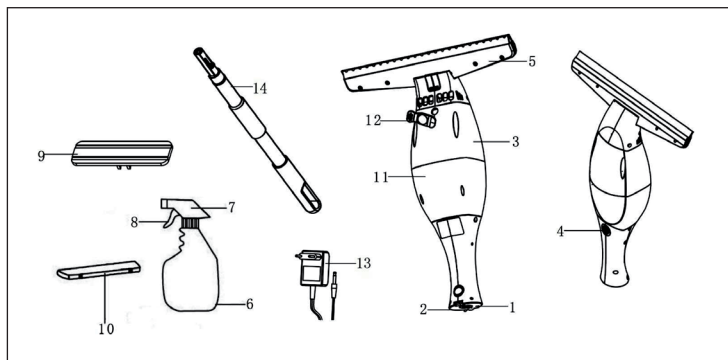
2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta identificativa. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- I bambini a partire dagli 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se sorvegliati o ben istruiti relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale bensì domestico e in ambienti simili come cucine di uffici, alberghi, motel e bed & breakfast.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato.
- Utilizzare il dispositivo solo per la pulizia delle finestre.
- Non posizionare il dispositivo vicino a stufe o a forni.
- Non coprire il dispositivo durante l'uso.
- Non inserire oggetti metallici nelle aperture del dispositivo.
- Proteggere gli occhi durante l'uso.
- Collegare il dispositivo solo ad una presa dotata di messa a terra.
- Se il dispositivo cade in acqua, staccare subito la spina e farlo controllare da un tecnico competente.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non toccare il dispositivo e la spina con le mani bagnate.
- Non trascinare il dispositivo tramite il cavo di alimentazione.
- Non versare decalcificanti, alcool o detersivi liquidi nel dispositivo: il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
- Dopo l'uso conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



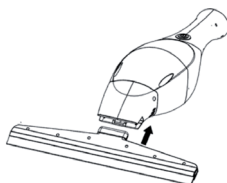
1 Tappo collegamento rete	8 Levetta
2 Collegamento rete	9 Supporto panno
3 Unità principale	10 Panno
4 Interruttore on/off	11 Serbatoio
5 Spazzola	12 Tappo serbatoio
6 Flacone spray	13 Caricabatteria con cavo
7 Nebulizzatore	14 Tubo di prolunga

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Montaggio

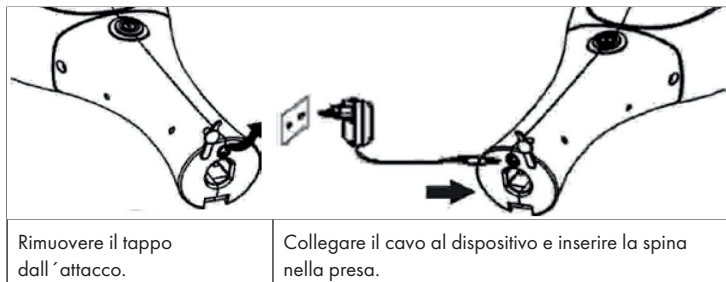
Posizionare la spazzola (5) nella parte superiore dell'unità principale (3) e premerla fino allo scatto.

NOTA: le superfici da pulire devono essere lisce e umide come finestre, specchi o piastrelle. Il dispositivo non è progettato per aspirare grandi quantità di liquidi da superfici orizzontali come ad esempio da un bicchiere (max. 25 ml). Utilizzare questo dispositivo solo con detersivi per vetri tradizionali (non usare mai alcool o detersivi schiumosi). Utilizzare questo dispositivo solo con gli accessori inclusi nella consegna.



Caricare la batteria

Se si utilizza il dispositivo per la prima volta, ricaricare completamente la batteria.

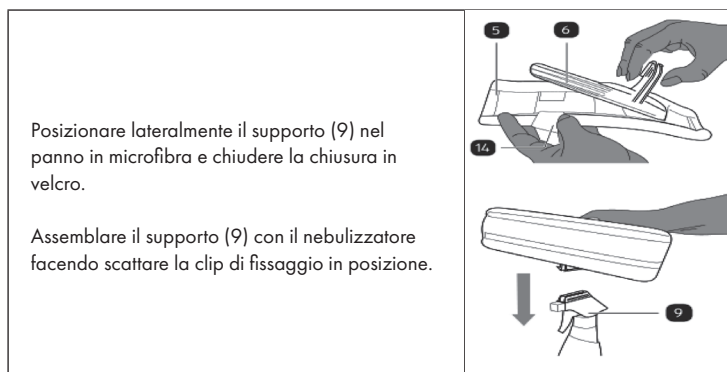


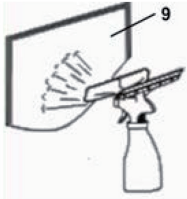

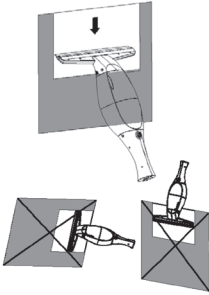
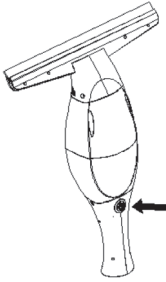
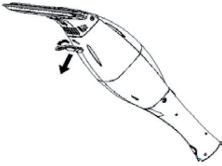
Inserire il caricabatteria nella presa. Durante la ricarica la spia di controllo lampeggia. Quando la batteria è completamente carica, la spia di controllo resta accesa.

Riempire il flacone spray

Riempire il flacone spray (6) con detersivi per vetri o con acqua (max. 300 ml). Utilizzare solo detersivi per vetri tradizionali. Non usare benzina, alcool o detersivi schiumosi.

Messa in funzione



<p>Spruzzare il detersivo o l'acqua in modo uniforme sulle superfici premendo la levetta.</p>	
<p>Rimuovere lo sporco pulendo le superfici con il panno (10) posto nel supporto (9).</p>	
<p>Premere il tasto on/off (4) per avviare il dispositivo. Premere la spazzola contro la superficie da pulire muovendola verticalmente dall'alto verso il basso. Il liquido viene aspirato e le superfici vengono pulite.</p> <p>NOTA: non utilizzare mai il dispositivo con la parte superiore rivolta verso il basso, altrimenti il liquido trabocca e ciò può danneggiare il dispositivo. Il dispositivo non deve essere usato neanche lateralmente.</p>	
<p>Dopo l'uso premere il tasto on/off (4) per spegnere il dispositivo. Quando la batteria è scarica, il LED/spia di ricarica inizia a lampeggiare. Ciò significa che è necessario ricaricare il dispositivo. Se il dispositivo non viene ricaricato, il motore si arresta. Spegner il dispositivo dopo ogni utilizzo per aumentare il tempo di funzionamento. Non accendere il dispositivo mentre è in carica.</p>	
<p>Quando il serbatoio è pieno, rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua (11) e svuotare il serbatoio. In seguito mettere di nuovo il tappo.</p>	

PULIZIA E MANUTENZIONE

Dispositivo

- 1 Spegnerne il dispositivo.
- 2 Rimuovere la spazzola.
- 3 Pulire la spazzola sotto l'acqua corrente. **NON** lavare la spazzola in lavastoviglie!
- 4 Lasciare asciugare il dispositivo e tutti i componenti prima di assemblarli di nuovo.

Serbatoio dell'acqua

Aprire il tappo del serbatoio, svuotarlo e accendere il dispositivo. Aspirare acqua pulita dal lavandino e svuotare di nuovo il serbatoio. Ripetere il procedimento fino a quando il serbatoio è pulito. Infine chiudere di nuovo il tappo del serbatoio.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che in base alla direttiva europea 2006/66/CE non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle disposizioni vigenti relative alla raccolta differenziata delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative.